



# home

शिकागो के निवासियों के लिए आवास संबंधी प्रोग्राम और सेवाएँ

"हर किसी को एक सुरक्षित, सभ्य,  
किफायती घर मिलना चाहिए और  
उसे अपने और अपने परिवार के  
लिए सर्वोत्तम आवास चुनने का  
अधिकार होना चाहिए"



- कमिश्नर  
Lissette Castañeda

इमेज क्रेडिट: अंग्रेजी कवर (घड़ी की दिशा में): City of Chicago, Freepik, Freepik, Wikimedia, Unsplash, Wikimedia; स्पैनिश कवर (घड़ी की दिशा में): Freepik, Unsplash, Wikimedia, Wikimedia, Unsplash, Wikimedia; इनसाइड फ्रंट कवर : Wikimedia; पेज 1: City of Chicago; पेज. 2 (घड़ी की दिशा में): Pexels, iStock, Pexels, Unsplash; पेज. 3 (घड़ी की दिशा में): Pexels, Pexels, Pexels, Unsplash; पेज. 4: Wikimedia; पेज. 5: Wikimedia; पेज. 6: City of Chicago; पेज. 7: City of Chicago; पेज. 8: City of Chicago; पेज. 9 (घड़ी की दिशा में): Unsplash, iStock; पेज. 10: Unsplash; पेज. 11: City of Chicago; पेज. 12: iStock; पेज. 14: iStock; पेज. 15 (घड़ी की दिशा में): Unsplash, Unsplash; पिछला कवर: पंक्ति 1 (बाएं से दाएं): Unsplash, Unsplash, Nappy Stock, पंक्ति 2: Pexels, Unsplash, पंक्ति 3: Wikimedia, Unsplash, Wikimedia, Unsplash, Wikimedia, पंक्ति 4: Pexels, Unsplash, Pexels, Unsplash, Pexels, Nappy Stock, Pexels, Unsplash, पंक्ति 5: Unsplash.



## मिशन

शिकागो आवास विभाग (Department of Housing) का मिशन निवासियों के लिए पहुंच और विकल्प का विस्तार करना तथा किफायती, सुरक्षित और स्वस्थ गुणवत्ता वाले घरों के उनके अधिकार की रक्षा करना है।



## विजन

शिकागो आवास विभाग का विजन है कि सभी 77 सामुदायिक क्षेत्रों में संसाधनों का समान रूप से वितरण हो, ताकि हर शिकागोवासी गुणवत्तापूर्ण आवास का चयन कर सके और उसमें रह सके, जो किफायती, सुरक्षित और स्वस्थ हो।



## वैल्यूज

शिकागो के आवास विभाग का कार्य सभी 77 सामुदायिक क्षेत्रों में गुणवत्तापूर्ण, किफायती, सुरक्षित और स्वस्थ घरों का विकास और प्रोत्साहन करना है, ताकि हर उम्र के शिकागोवासियों को उनकी प्रगति के लिए आवश्यक संसाधनों के करीब रखा जा सके।



आखरी वार जून 2024 को अपडेट किया गया। अपडेट्स के बीच प्रोग्राम जानकारी बदल सकती है।



फलना -  
फलना ।



यह कार्य मूलभूत है। इसके लिए यह आवश्यक है कि हम व्यवस्थाओं को चुनौती दें। इसके लिए हमारी कार्रवाई और सहयोग की आवश्यकता है।

इसका अर्थ है ऐतिहासिक रूप से नस्लवादी ऋण और निवेश नीतियों, प्रगति के प्रति स्थानीय प्रतिरोध और हमारे शहर में अलगाव की गहरी जड़ें जमाए हुए पैटर्न से लड़ना।

यह सामुदायिक संपदा और आवास को मानव अधिकार के रूप में निर्मित करने के लिए प्रतिबद्ध सार्वजनिक संरक्षकों का निर्माण करता है।

# विषय-सूची

## घर खरीददारों और घर मालिकों के लिए सहायता

कर, ऋण, फॉरक्लोजर प्रोग्राम और अन्य..... 4

## क्षेत्रीय औसत आय चार्ट

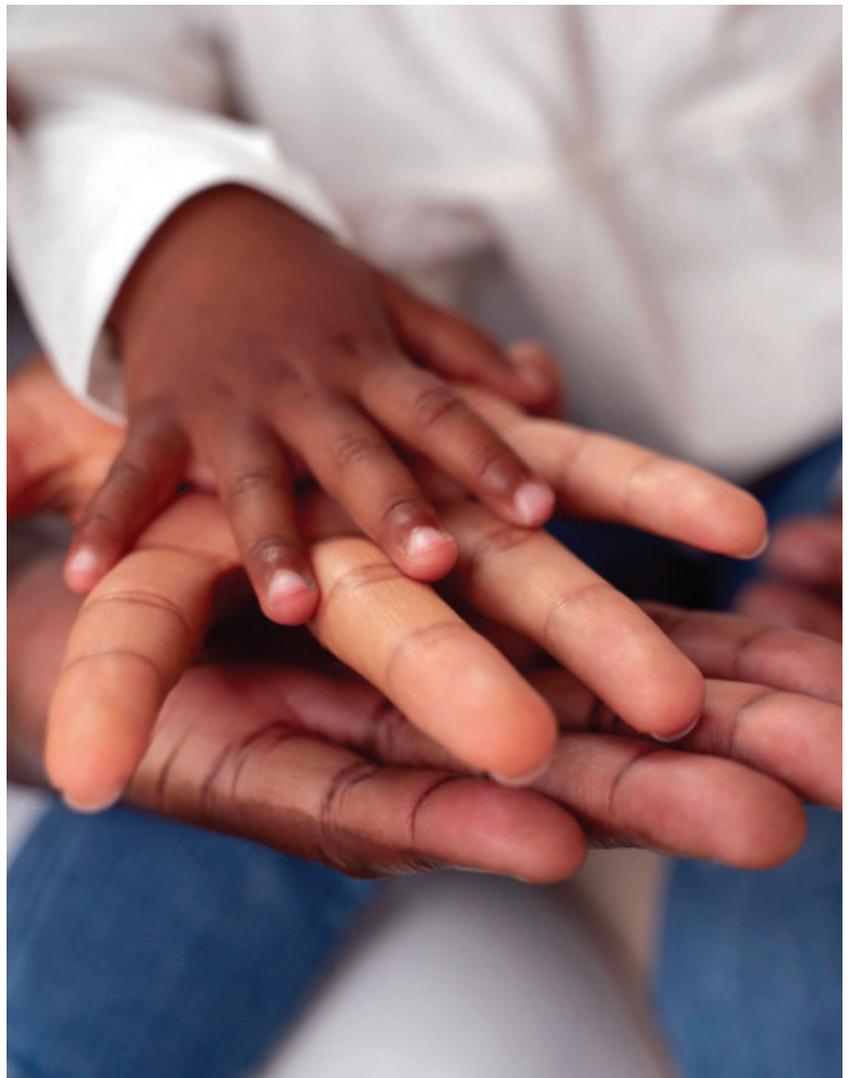
अपनी आय देखें और जानें कि आप किन प्रोग्राम्स के लिए योग्य हैं ..... 4

गृह सुधार और मरम्मत प्रोग्राम ..... 10

## किरायेदारों के लिए सहायता

अध्यादेश, किरायेदारों के अधिकार और अन्य ..... 12

आपातकालीन सहायता सेवाएँ ..... 15



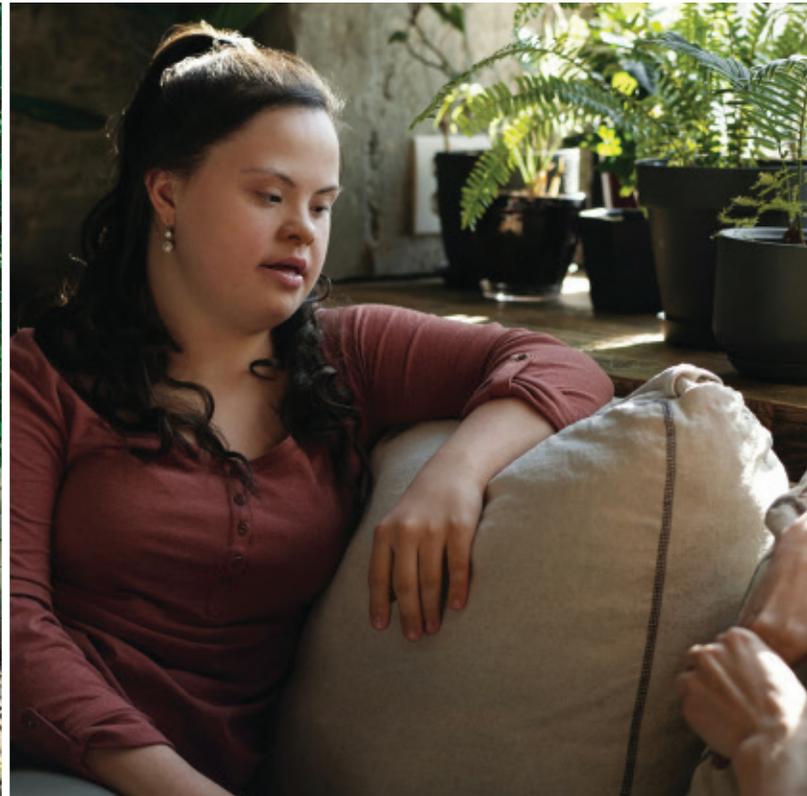


## समतामूलक

हम उन शिकागोवासियों के लिए आवास समानता को प्राथमिकता देते हैं जो नस्ल, जातीयता, नागरिकता, क्षमता, यौन अभिविन्यास, गिरफ्तारी या कन्विकशन रिकॉर्ड, या आय के आधार पर हाशिए पर हैं।

## सहयोगात्मक

यह हमारा काम है, लेकिन हम अकेले काम नहीं करते। हम एक सार्वजनिक प्रणाली का हिस्सा हैं — जिसमें स्वास्थ्य, सुरक्षा, शिक्षा, परिवहन और अन्य शामिल हैं — जो अधिवक्ताओं, डेवलपर्स और निर्वाचित अधिकारियों के साथ रणनीतिक और पारदर्शी तरीके से काम करते हैं ताकि आवास संबंधी चुनौतियों का समाधान किया जा सके और शिकागो को वर्तमान और भविष्य के निवासियों के लिए पसंद का नस्लीय रूप से समतापूर्ण शहर बनाया जा सके।





## समर्पित

हम तब खुश होते हैं जब शिकागोवासियों को गुणवत्तापूर्ण, किफायती, सुरक्षित और स्वस्थ आवास उपलब्ध होता है, और हम उन लोगों के लिए लड़ते हैं जिनके पास स्थिरता का अभाव है। सहानुभूतिपूर्ण पेशवरों के रूप में, हम आवास के विभिन्न प्रकारों के संबंध में अपने सामूहिक ज्ञान का इस्तेमाल करने के लिए बाध्य हैं, ताकि प्रत्येक यूनिट में निवासियों की आवश्यकताओं और सामुदायिक संपदा निर्माण के अवसरों का ध्यान रखा जा सके और उन्हें पूरा किया जा सके।

## साधन-संपन्न

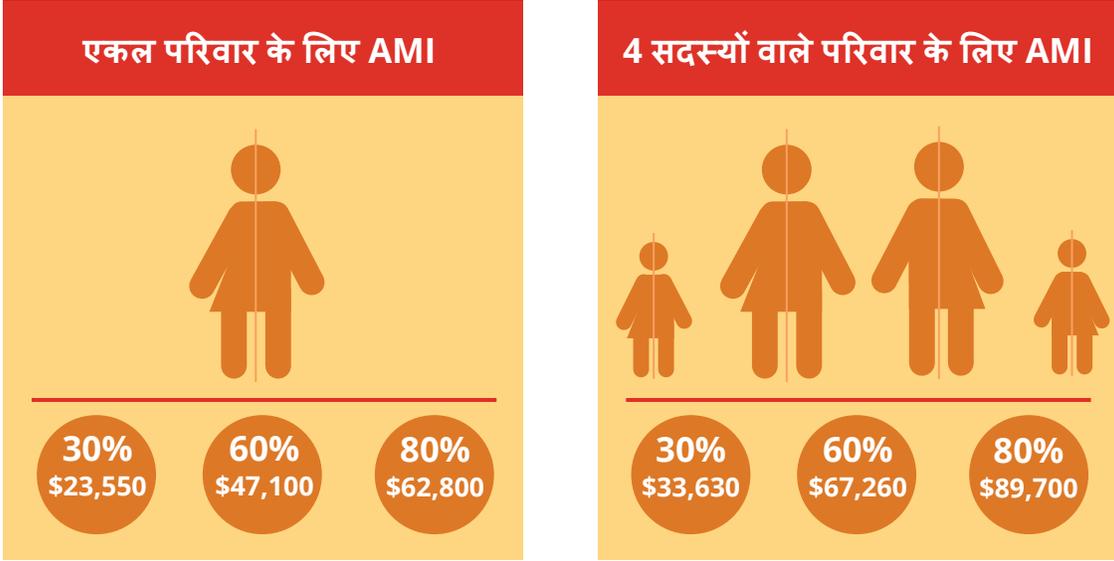
हम अपनी सारी क्षमता का इस्तेमाल करते हैं - हमारी पेशेवर अंतर्दृष्टि, व्यावहारिक अनुभव और डेटा-सूचित दृष्टिकोण - अपनी दीर्घकालिक योजना को प्रभावित करने के लिए और शिकागोवासियों के प्रति तत्पर और उत्तरदायी होने की हमारी क्षमता को प्रभावित करने के लिए, विशेष रूप से उन लोगों के लिए जिनकी आवासीय स्थिरता को खतरा है।



## क्षेत्रीय औसत आय चार्ट

[chicago.gov/areamedianincome](http://chicago.gov/areamedianincome)

यह इस बात का सारांश है कि इस बुकलेट में दिए गए प्रोग्राम्स के लिए अर्हता प्राप्त करने हेतु आय सीमाएं किस प्रकार निर्धारित की गईं। यह जानने के लिए कि आय के मामले में आपका परिवार कहां आता है, ऊपर सूचीबद्ध वेबसाइट पर जाएं। ये संख्याएं संघीय सरकार द्वारा प्रतिवर्ष अद्यतन की जाती हैं।



संघीय, राज्य और स्थानीय कानून विभिन्न आवास विभाग (Department of Housing, DOH) प्रोग्राम्स के माध्यम से सहायता प्राप्त परिवारों की आय पर प्रतिबंध लगाते हैं। प्रत्येक प्रोग्राम को निर्देशित करने वाली नीतियों और विनियमों के अनुसार, DOH प्रोग्राम्स के लिए अधिकतम आय का स्तर अलग-अलग होता है। उपरोक्त आय सीमाएं कुल घरेलू आय को संदर्भित करती हैं, जिसमें घर के सभी वयस्कों की आय शामिल होती है। विभिन्न आय स्तरों या बड़े परिवारों के लिए, ऊपर दिए गए लिंक पर पूरा चार्ट देखें। आय सीमाएं शिकागो-नेपरविले-जोलिएट, IL HUD मेट्रो FMR क्षेत्र के लिए हैं। अधिक्रमित नहीं किये जाने तक प्रभावी।

- HUD द्वारा प्रकाशित 30%, 50% और 80% की आय सीमाएँ।
- अन्य सभी आय स्तरों के लिए आय सीमाएं, बहुत कम आय (50% AMI) सीमा के आधार पर, HUD पद्धति के अनुसार गणना की जाती हैं।
- 9 व्यक्तियों वाले परिवार के लिए आय सीमा की गणना 4 व्यक्तियों वाली सीमा के 140% के आधार पर की जाती है। 10 व्यक्तियों वाले परिवार के लिए आय सीमा की गणना 4 व्यक्तियों वाली सीमा के 148% के आधार पर की जाती है।

# घर खरीददारों और मकान मालिकों के लिए सहायता

प्रोग्राम वित्तपोषण की उपलब्धता तक सीमित हैं। आवेदकों को सभी योग्यता आवश्यकताओं को पूरा करना होगा। सभी प्रोग्राम अमेरिकी नागरिकों और कानूनी निवासियों के लिए खुले हैं। \* चिन्हित प्रोग्राम मिश्रित स्थिति वाले परिवारों के लिए खुले हैं।

## मकान मालिक & खरीददार



## शिकागो हाउसिंग ट्रस्ट\*

[chicagohousingtrust.org](http://chicagohousingtrust.org)

शिकागो हाउसिंग ट्रस्ट कामकाजी व्यक्तियों और परिवारों को अपने स्वयं के घर को वहन करने योग्य कीमत पर खरीदने का अवसर प्रदान करता है, जो परिवहन, खुदरा, नौकरियों, स्कूलों, पार्कों और सुविधाओं से समृद्ध समुदायों में उपलब्ध हो। यह प्रोग्राम मकानों की दीर्घकालिक सामर्थ्य को बनाए रखने के लिए तैयार किया गया है, साथ ही मकान मालिकों को इक्विटी निर्माण के दौरान उनके निवेश पर प्रतिफल भी प्रदान करता है।

हाउसिंग ट्रस्ट स्वामित्व प्रक्रिया में एक साझेदार है, जो घर मालिकों को पारंपरिक स्वामित्व के कई लाभों तक पहुंच प्रदान करता है, साथ ही उनकी निरंतर सफलता सुनिश्चित करने में सहायता के लिए एक समर्थन नेटवर्क भी प्रदान करता है। यह दीर्घकालिक सुरक्षा, स्थिरता और धन-सृजन किराये के आवास में नहीं पाया जा सकता है और बाजार दर पर मकान खरीदने वाले कामकाजी व्यक्तियों और परिवारों के लिए यह पहुंच से बाहर है।

हाउसिंग ट्रस्ट, विस्थापन के दबाव या जेंट्रीफिकेशन के कारण पड़ोस में परिवर्तन होने पर, विरासत में मिले शिकागोवासियों को उन समुदायों में बने रहने में सहायता करता है, जिन्हें वे अपना घर कहते हैं। साथ ही, इससे पश्चिम और दक्षिण की ओर से आने वाले लोगों के लिए शहर के उत्तरी और मध्य भागों के उच्च अवसर वाले पड़ोस तक पहुंच बढ़ जाती है।



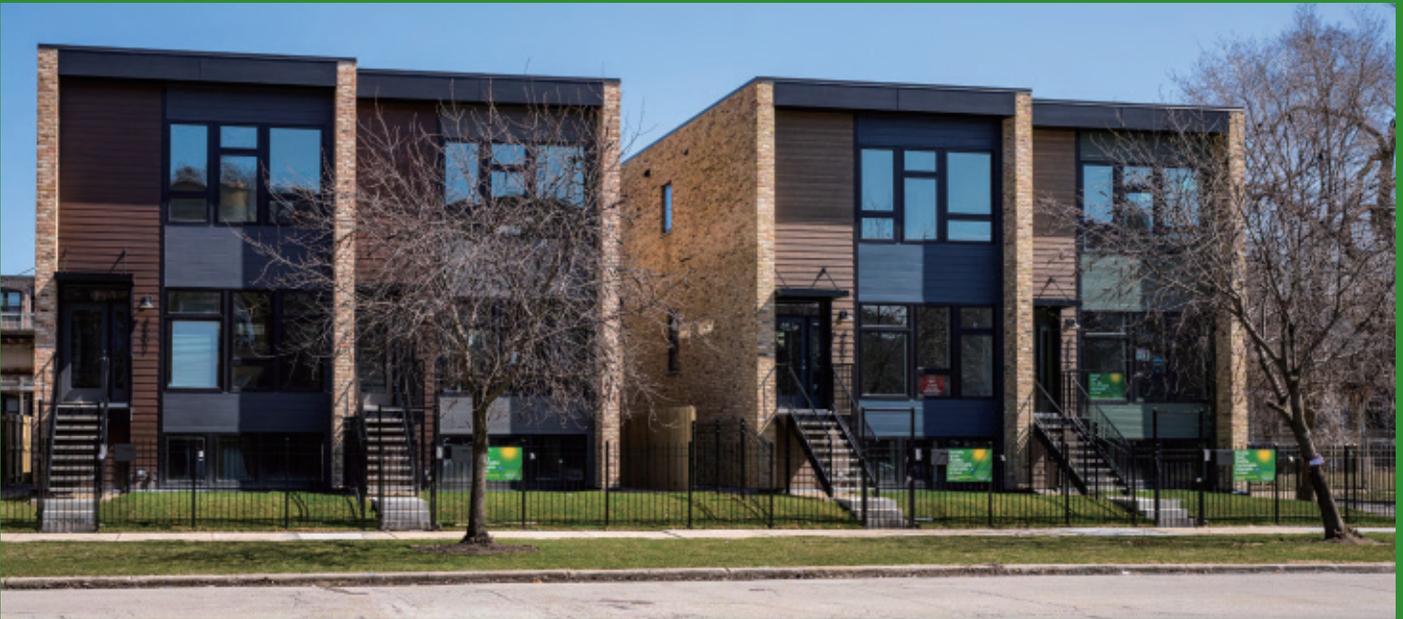
## संकटग्रस्त इमारत संबंधी पहल\*

[chicago.gov/troubledbuildings](http://chicago.gov/troubledbuildings)

संकटग्रस्त इमारतें — चाहे वे खाली हों या आबाद — पड़ोस को नुकसान पहुंचाती हैं, संपत्ति के मूल्यों को कम करती हैं और अपराध को बढ़ावा देती हैं, किरायेदारों और पड़ोसियों को खतरे में डालती हैं, और अगर उन पर ध्यान नहीं दिया गया तो पड़ोस में निवेश में कमी और गिरावट का चक्र शुरू हो सकता है। फिर भी, यदि इन्हीं इमारतों का पुनर्निर्माण किया जाए तो आसपास के समुदाय पर पुनरोद्धारकारी प्रभाव पड़ सकता है।

इमारतों को प्रोग्राम के लिए कई स्रोतों से संदर्भित किया जाता है, जिनमें शहर के विभाग, एल्डरमेन, सामुदायिक संगठन और चिंतित नागरिक शामिल हैं।

किसी समस्याग्रस्त इमारत की सूचना देने के लिए, 311 पर कॉल करें। कॉल के अंत में, 311 ऑपरेटर से "एसआर" या सर्विस अनुरोध नंबर पूछें।



## बिल्डिंग नेबरहुड और अफ़ोर्डेबल होम्स (Building Neighborhoods and Affordable Homes, BNAH)

[chicago.gov/bnah](http://chicago.gov/bnah)

बिल्डिंग नेबरहुड और अफ़ोर्डेबल होम्स (Building Neighborhoods and Affordable Homes, BNAH) योग्यता प्राप्त खरीददारों को प्राथमिक, मालिक-कब्जे वाले आवासों की खरीद में सहायता के लिए क्षमा योग्य अनुदान प्रदान करता है, जो नवनिर्मित एकल-परिवार और 2-फ्लैट आवासीय घर भवन हैं, जो City of Chicago की भूमि बिक्री पुनर्विकास समझौते के अनुसार निर्मित हैं या सिटी लॉट्स फॉर वर्किंग फैमिलीज़ (City Lots for Working Families, CL4WF) प्रोग्राम के तहत निर्मित हैं।

माकन मालिक बाजारों को उत्प्रेरित करने और शहर भर में पुनरोद्धार प्रयासों को बढ़ाने में मदद करने के लिए, प्रोग्राम क्षेत्रीय औसत आय (Area Median Income, AMI) और पड़ोस के निवास के आधार पर, योग्य खरीदारों को स्लाइडिंग स्केल पर खरीद सहायता में \$100,000 'तक' प्रदान करता है।



## हाउसिंग काउंसलिंग सेंटर्स (Housing Counseling Centers, HCC)\*

[chicago.gov/housingcounseling](https://chicago.gov/housingcounseling)

HCC प्रतिनिधि एजेंसियां, HUD-प्रमाणित आवास परामर्श एजेंसियां हैं, जिनमें व्यक्तिगत HUD-प्रमाणित आवास परामर्शदाता गहन आवास परामर्श और शिक्षा प्रदान करते हैं। HUD-प्रमाणित आवास परामर्शदाता आपको आवास से संबंधित अनेक स्थितियों से निपटने में मदद कर सकते हैं, जिसमें घर खरीदने की प्रक्रिया शुरू करने से लेकर फॉरक्लोजर का सामना करते समय आपके ऋण सेवा प्रदाता के साथ काम करना या किरायेदार के रूप में आपके अधिकारों को समझने में मदद करना शामिल है। HCC निम्नलिखित परामर्श और शिक्षा विषय प्रदान करता है:

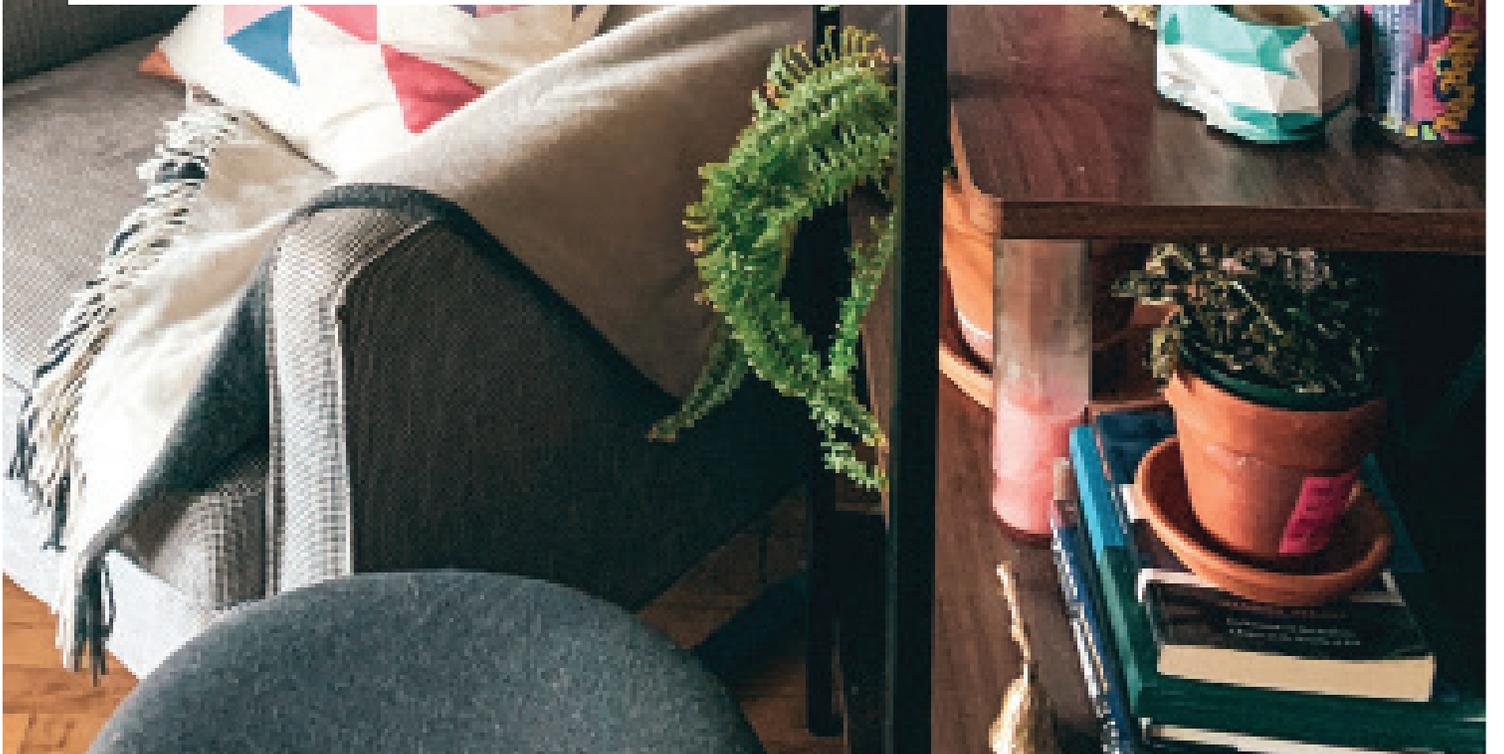
1. वित्तीय प्रबंधन: शिकागोवासियों को उनके बजट और ऋण पर व्यक्तिगत मार्गदर्शन, परिसंपत्तियों के प्रबंधन और संरक्षण के माध्यम से उनके वित्तीय स्वास्थ्य को बेहतर बनाने में सहायता करना।
2. पूर्व-खरीद: घर खरीदने में रुचि रखने वाले शिकागोवासियों को प्रक्रिया में मार्गदर्शन करने में मदद करना और आठ घंटे का गृह खरीदार शिक्षा पाठ्यक्रम प्रदान करना, जिसमें छह घंटे की पूर्व-खरीद शिक्षा और दो घंटे की व्यक्तिगत परामर्श शामिल हो सकते हैं।
3. खरीदने के बाद: शिकागो के गृहस्वामियों को गैर-अपराधी स्वामित्व-संबंधी विषयों जैसे पुनर्वित्त, लूटपाट वाले ऋण, संपत्ति कर, गृहस्वामी बीमा के लिए खरीदारी कैसे करें, तथा प्रोबेट, संपदा और वसीयत पर सामान्य शिक्षा में सहायता प्रदान करना।
4. फॉरक्लोजर से बचाव: फॉरक्लोजर के जोखिम में फंसे शिकागो के मकान मालिकों को नुकसान कम करने की प्रक्रिया में मार्गदर्शन प्रदान करना तथा उनके वर्तमान ऋणदाताओं या ऋण सेवा प्रदाताओं के साथ सीधे काम करना।
5. किरायेदारी (जिसे किराया परामर्श भी कहा जाता है): मौजूदा और संभावित किरायेदारों को किरायेदारी यूनिट ढूँढने में मदद करना, उन्हें किरायेदार के अधिकारों और जिम्मेदारियों के बारे में शिक्षित करना, और किरायेदारों को उनकी किराये की यूनिट बनाए रखने में मदद करना।
6. कौडो खरीद: City of Chicago में कौडो खरीदने के इच्छुक शिकागोवासियों के लिए अतिरिक्त शैक्षिक प्रयास। इस प्रयास से उन्हें कॉन्डोमिनियम खरीदने और इसकी संरचना की जटिलताओं को समझने में मदद मिलेगी।

## सद्दा और शिकारी रणनीति से संपत्ति मालिकों की सुरक्षा अध्यादेश\*

गृहस्वामी संरक्षण अध्यादेश, मालिकों को अपनी संपत्ति बेचने के लिए बलपूर्वक या परेशान करने वाले संदेश प्राप्त होने से बचाता है।

संपत्ति मालिकों को एजेंट से अनुरोध करना होगा कि वह 180 दिनों के लिए उनसे संपर्क न करें। जो एजेंट इसका अनुपालन नहीं करेंगे उन पर प्रत्येक अपराध के लिए 10,000 डॉलर तक का जुर्माना लगाया जा सकता है।

शिकायत दर्ज करने के लिए, 311 पर कॉल करें।



# गृह सुधार और मरम्मत प्रोग्राम

प्रोग्राम वित्तपोषण की उपलब्धता तक सीमित हैं। आवेदकों को सभी योग्यता आवश्यकताओं को पूरा करना होगा। सभी प्रोग्राम अमेरिकी नागरिकों और कानूनी निवासियों के लिए खुले हैं। \* चिन्हित प्रोग्राम मिश्रित स्थिति वाले परिवारों के लिए खुले हैं।



## स्मॉल एक्सेसिबल रिपेयर्स फॉर सीनियर्स (Small Accessible Repairs for Seniors, SARFS)\*

[chicago.gov/sarfs](http://chicago.gov/sarfs)

स्मॉल एक्सेसिबल रिपेयर्स फॉर सीनियर्स (Small Accessible Repairs for Seniors, SARFS) प्रोग्राम वरिष्ठ नागरिकों को उनके घरों में रहने में मदद करने के लिए सुरक्षा, संरक्षा और सुगम्यता में सुधार प्रदान करता है। प्रोग्राम के लिए योग्य होने के लिए, आवेदक की आयु 60 वर्ष या उससे अधिक होनी चाहिए, उसकी घरेलू आय क्षेत्र की औसत आय के 80% या उससे कम होनी चाहिए, वह अपना घर खुद बनाए तथा उसमें रहता हो, तथा भवन में चार यूनिट या उससे कम होनी चाहिए। मरम्मत सेवाएं छोटी-मोटी मरम्मत तक सीमित हैं और इनकी कीमत \$15,000.00 से अधिक नहीं हो सकती। योग्य मरम्मत के उदाहरणों में गैब बार, लीवर नल, तथा दरवाजा, फर्श और खिड़की की मरम्मत शामिल हैं।

लोकप्रिय मांग के कारण, यह प्रोग्राम पहले आओ, पहले पाओ के आधार पर संचालित होता है। कृपया यह जानने के लिए वेबसाइट देखें कि प्रोग्राम के लिए प्रतीक्षा सूची खुली है या बंद है।

## शिकागो बंगला एसोसिएशन (Chicago Bungalow Association, CBA)\*

[chicagobungalow.org](http://chicagobungalow.org)

शिकागो बंगला एसोसिएशन घर मालिकों को ऊर्जा दक्षता प्रोग्राम्स और शैक्षिक संसाधनों से लैस करता है ताकि वे अपने शिकागो बंगला और पुराने घरों को बनाए रख सकें, संरक्षित कर सकें और उन्हें अनुकूलित कर सकें, जिससे उनके पड़ोस मजबूत हो सकें। ComEd, Nicor Gas, Peoples Gas और North Shore Gas के साथ साझेदारी में, वे ग्राहकों को मुफ्त घरेलू ऊर्जा सेवाएं और सुधार प्रदान करते हैं। अधिक जानकारी के लिए, कृपया उनकी वेबसाइट [chicagobungalow.org](http://chicagobungalow.org) पर जाएं।

## इमरजेंसी हीटिंग रिपेयर प्रोग्राम (Emergency Heating Repair Program, EHRP)\*

[chicago.gov/housing](http://chicago.gov/housing)

इमरजेंसी हीटिंग रिपेयर प्रोग्राम एक से चार यूनिट वाले आवासीय भवनों के योग्य मालिकों को सर्दियों के मौसम में आपातकालीन हीटिंग प्रणाली की मरम्मत में सहायता के लिए अनुदान प्रदान करता है। 80% AMI या उससे कम वाले परिवारों के लिए औसत ग्रांट \$7,000 है।

## एडिशनल ड्वेलिंग यूनिट पायलट प्रोग्राम (Additional Dwelling Unit Pilot Program, ADU)

[chicago.gov/adu](http://chicago.gov/adu)

एडिशनल ड्वेलिंग यूनिट पायलट प्रोग्राम गृहस्वामियों को अतिरिक्त आय प्राप्त करने या अपनी संपत्ति में एक अतिरिक्त यूनिट जोड़कर आसानी से वृद्धावस्था बिताने में सहायता करता है। गृहस्वामी ज़ोनिंग प्रक्रिया से गुजरे बिना कोच हाउस या गार्डन अपार्टमेंट का निर्माण करा सकता है। योग्य गृहस्वामियों के लिए वित्तीय सहायता उपलब्ध है।



## होम रिपेयर प्रोग्राम (Home Repair Program, HRP)\*

[chicago.gov/hrp](http://chicago.gov/hrp)

होम रिपेयर प्रोग्राम (जिसे पहले रूफ एंड पोर्च रिपेयर प्रोग्राम के नाम से जाना जाता था) आय-योग्य मकान मालिकों को उनकी छत या बरामदे में सुधार के लिए ग्रांट प्रदान करता है। यह प्रोग्राम उन निवासियों के लिए खुला है जो एकल-परिवार या डुप्लेक्स आवासीय संपत्ति (1-2 यूनिट) के मालिक हैं और उसमें रहते हैं तथा आय संबंधी दिशानिर्देशों को पूरा करते हैं। क्षेत्रीय औसत आय (AMI) का 50% तक कमाने वाले परिवार इस प्रोग्राम में भाग लेने के योग्य हैं। यह गृहस्वामी का प्राथमिक और एकमात्र निवास स्थान होना चाहिए।

# किरायेदारों के लिए सहायता

प्रोग्राम वित्तपोषण की उपलब्धता तक सीमित हैं। आवेदकों को सभी योग्यता आवश्यकताओं को पूरा करना होगा। सभी प्रोग्राम अमेरिकी नागरिकों और कानूनी निवासियों के लिए खुले हैं। \* चिन्हित प्रोग्राम मिश्रित स्थिति वाले परिवारों के लिए खुले हैं।

## किराएदार



## रेजिडेंशियल लैंडलॉर्ड और टेनेंट आर्डिनैंस (Residential Landlord and Tenant Ordinance, RLTO)\*

[chicago.gov/rlto](http://chicago.gov/rlto)

रेजिडेंशियल लैंडलॉर्ड और टेनेंट आर्डिनैंस अधिकांश किराये की संपत्तियों के लिए मकान मालिकों और किरायेदारों दोनों के कानूनी अधिकारों और जिम्मेदारियों को निर्धारित करता है। 1986 में स्वीकृत और वर्षों में संशोधित, RLTO का उद्देश्य "अपने नागरिकों के सार्वजनिक स्वास्थ्य, सुरक्षा और कल्याण की रक्षा करना और बढ़ावा देना" और "पूरे शहर में आवास की गुणवत्ता को बनाए रखने और सुधारने के लिए मकान मालिक और किरायेदार को प्रोत्साहित करना" है।

अध्यादेश द्वारा कवर किये गए अधिकार और दायित्व निम्नलिखित हैं:

- किरायेदार की सामान्य जिम्मेदारियाँ
- मकान मालिक का पहुँच का अधिकार
- सिक्योरिटी डिपॉजिट्स और अग्रिम भुगतान किराया
- मकान मालिक के सामान्य कर्तव्य
- मालिक और एजेंट की पहचान
- रहने की क्षमता को प्रभावित करने वाली स्थितियों की सूचना
- मकान मालिक और किरायेदार के लिए उपाय
- मकान मालिक द्वारा प्रतिशोधात्मक आचरण का निषेध
- किराये के समझौते से जुड़े अध्यादेश का सारांश

इसमें यह भी आवश्यक है कि RLTO की एक सारांश प्रति मकान मालिक द्वारा भावी किरायेदारों को दी जाए तथा उसे प्रत्येक लिखित पट्टा समझौते और पट्टा नवीनीकरण के साथ संलग्न किया जाए।

## निष्पक्ष सूचना अध्यादेश\*

[chicago.gov/fairnotice](http://chicago.gov/fairnotice)

निष्पक्ष सूचना अध्यादेश को जुलाई 2020 में शिकागो सिटी काउंसिल द्वारा अनुमोदित किया गया था और यह शिकागो के किरायेदारों को उनके घरों में अधिक स्थिरता प्रदान करने के लिए किरायेदारों और मकान मालिकों के लिए नए अधिकार और जिम्मेदारियाँ बनाता है। सबसे महत्वपूर्ण बात यह है कि अध्यादेश में पट्टे को नवीनीकृत न करने या समाप्त करने, या किरायेदार का किराया बढ़ाने के लिए मकान मालिक द्वारा दी जाने वाली सूचना की अवधि बढ़ा दी गई है। अध्यादेश में उस समय सीमा को भी बढ़ा दिया गया है जिसके दौरान किरायेदार अपना बकाया किराया और अपने मकान मालिक की अदालती फीस का भुगतान करके अपने विरुद्ध बेदखली के मामले को समाप्त कर सकता है।

यदि आपका मकान मालिक आपका पट्टा समाप्त करने या किराया बढ़ाने का प्रस्ताव रखता है तो उसे निम्नलिखित प्रावधान करने होंगे:

- यदि आप अपने अपार्टमेंट में 6 महीने या उससे कम समय तक रहे हैं तो 30 दिन का नोटिस
- यदि आप अपने अपार्टमेंट में 6 महीने से 3 साल तक रहे हैं तो 60 दिन का नोटिस दें।
- यदि आप अपने अपार्टमेंट में 3 वर्ष से अधिक समय से रह रहे हैं तो 120 दिन का नोटिस दें।

## किरायेदारों के अधिकारों संबंधी हॉटलाइन\*

[773-292-4988](tel:773-292-4988)

मेट्रोपॉलिटन टेनेंट्स ऑर्गनाइजेशन, आवास विभाग के सहयोग से किरायेदारों के अधिकार हॉटलाइन का प्रबंधन करता है। उनका हॉटलाइन नंबर (773) 292-4988 है, और वे सोमवार से शुक्रवार, दोपहर 1:00 बजे से शाम 5:00 बजे तक खुले रहते हैं। आप उनके वेब ऐप, "स्ववर्ड अवे शिकागो" के माध्यम से भी जानकारी प्राप्त कर सकते हैं।



## किफायती किराये के आवास संसाधन सूची\*

[chicago.gov/AFRentResourceList](https://chicago.gov/AFRentResourceList)

किफायती किराये के आवास अवसरों की यह सूची City of Chicago द्वारा समर्थित और विकसित की गई है, ताकि पूरे शहर में किफायती किराये के आवास की तलाश कर रहे व्यक्तियों की सहायता और मार्गदर्शन किया जा सके। आवास विभाग सभी शिकागोवासियों के लिए अपने पड़ोस को मजबूत, सुरक्षित और किफायती बनाने के लिए प्रतिबद्ध है।

## अवैध लॉकआउट\*

[chicago.gov/rentingright](https://chicago.gov/rentingright)

लॉकआउट अवैध है। प्रभावित किरायेदारों को 311 पर कॉल करके लॉकआउट की घटना का विवरण देते हुए औपचारिक पुलिस रिपोर्ट दर्ज करानी चाहिए। जब भी कोई मकान मालिक किसी आवासीय किरायेदार के घर या अपार्टमेंट के संबंध में निम्नलिखित में से कोई भी कार्रवाई करता है या करने की धमकी देता है, तो "लॉकआउट" की जाती है:

- ताले बदलना और अक्षम करना
- किसी भी प्रवेश द्वार को अवरुद्ध करना
- दरवाजे या खिड़कियाँ हटाना
- गर्मी, बिजली, गैस, गर्म या ठंडा पानी, पाइपलाइन और फोन सेवा सहित इस्तेमालिता सेवाओं को बंद करना या उनमें हस्तक्षेप करना
- उपकरण या फिक्सचर हटाना
- किरायेदार की निजी संपत्ति हटाना
- किरायेदार या उनकी संपत्ति के विरुद्ध हिंसा का इस्तेमाल करना या धमकी देना
- संपत्ति को दुर्गम या रहने योग्य न बनाने वाला कोई अन्य कार्य

## मकान मालिक किराया सब्सिडी प्रोग्राम

[chicago.gov/rentalsubsidies](https://chicago.gov/rentalsubsidies)

किराया सब्सिडी प्रोग्राम शिकागो के मकान मालिकों को शिकागो के परिवारों के लिए आवास स्थिरता बनाने में सहायता प्रदान करते हैं।

इन प्रोग्राम्स में भाग लेने से मकान मालिकों को नियमित किराया भुगतान, जोखिम शमन निधि तक पहुंच, खाली इकाइयों को भरने और प्रशासनिक सहायता मिल सकती है। नतीजन, मकान मालिक परिवारों को स्थिर आवास उपलब्ध कराने में मदद कर सकते हैं, अपने समुदाय में बेघरों की संख्या कम कर सकते हैं, तथा अपने पड़ोस में आवास उपलब्ध कराना जारी रखने के लिए समर्थन प्राप्त कर सकते हैं।

# आपातकालीन सहायता सेवाएँ

यदि आपको तुरंत शेल्टर की आवश्यकता है, तो कृपया City of Chicago में कहीं से भी 3-1-1 पर कॉल करें।

## परिवार एवं सहायता सेवा विभाग (Department of Family and Support Services, DFSS)\*

[chicago.gov/fss](https://chicago.gov/fss)

परिवार एवं सहायता सेवा विभाग City of Chicago की प्रमुख एजेंसी है जो रात्रिकालीन एवं अन्तरिम आवास आश्रय प्रोग्राम्स के नेटवर्क की देखरेख करती है। इसमें 29 विभिन्न प्रतिनिधि एजेंसियों द्वारा संचालित 50 अलग-अलग सुविधाओं में 3,000 से अधिक शेल्टर बेड शामिल हैं। 311 पर कॉल करके 24 घंटे, सप्ताह में 7 दिन शेल्टर और परिवहन की सुविधा उपलब्ध कराई जाती है।

## DFSS किराया सहायता प्रोग्राम (Rental Assistance Program, RAP)\*

[chicago.gov/fss/RAP](https://chicago.gov/fss/RAP)

किराया सहायता प्रोग्राम DFSS द्वारा प्रशासित किया जाता है और यह किराया, इस्तेमालिताओं, बकाया और आवास स्थिरता से संबंधित अन्य लागतों के लिए अल्पकालिक वित्तीय सहायता प्रदान करता है। वित्तीय सहायता के अतिरिक्त, निवासियों को आवास स्थिरता मामला प्रबंधन भी प्राप्त होता है, जो बजट बनाने और उन मुद्दों के समाधान पर केंद्रित होता है, जिन्होंने प्रारंभिक आवास संकट में योगदान दिया था।

## DFSS सामुदायिक सेवा केंद्र\*

[chicago.gov/fss/RAP](https://chicago.gov/fss/RAP)

यह सेवा उन व्यक्तियों और परिवारों के लिए है जिन्हें विभिन्न प्रकार के संसाधनों तक पहुंच की आवश्यकता है, जैसे कि किराया सहायता, इस्तेमालिताएँ, भोजन, कपड़े, घरेलू हिंसा सहायता, नौकरी प्रशिक्षण/नियुक्ति तथा गिरफ्तार या दोषी ठहराए गए लोगों के लिए सेवाएँ। ये केंद्र अत्यधिक मौसम के दौरान गर्मी और ठंडक प्रदान करने वाले स्थानों के रूप में भी काम करते हैं। केंद्र का समय 9am- 5pm बजे, सोमवार से शुक्रवार तक है।

### Englewood Community Service Center

1140 West 79th Street (312) 747-0200

### Garfield Community Service Center

10 South Kedzie Avenue (312) 746-5400

### Dr. Martin Luther King Community Service Center

4314 South Cottage Grove (312) 747-2300

### North Area Community Service Center

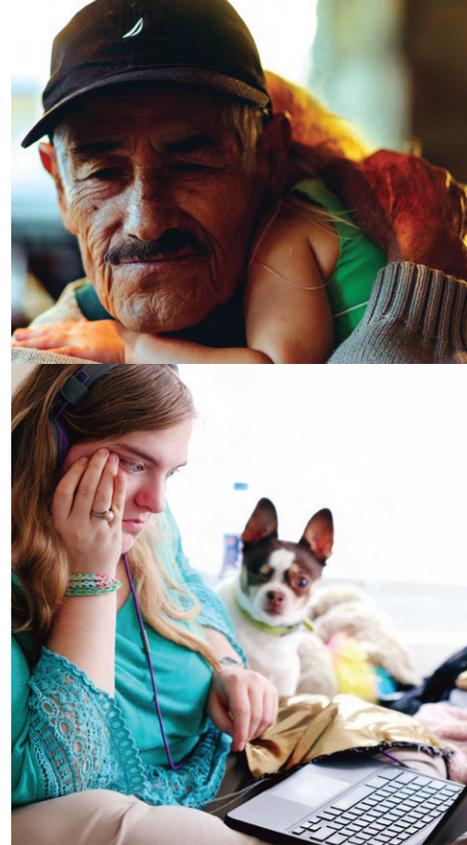
845 West Wilson Avenue (312) 744-2580

### South Chicago Community Service Center

8650 South Commercial Avenue (312) 747-0500

### Trina Davila Community Service Center

4312 West North Avenue (312) 744-2014





Chicago Department of Housing  
121 N. LaSalle St. Room 1006  
Chicago, IL 60602  
(312) 744-3653

 @ChicagoDOH

 /ChicagoDOH

 ChicagoDOH